

A Study on the Multimodal Conceptualization on Time based on Chinese Documentary

^a Zhao Yali ^b Wu Lijun

^a College of Humanities, Qinzhou University, Qinzhou, Guangxi 535011, China

^b School of Foreign Languages, Guangxi University for Nationalities, Nanning, Guangxi 530006,
China

KeyWords: TV Documentary, Time Conceptualization, Cognition and Multimodality

Abstract: We study the multimodal representations of time based on the corpus from domestic documentary the Belt and Road Initiatives. The result shows that the conceptualization of time is constructed by metonymy and metaphor. The source target of the former is the sun and sunlight, lighting facilities, faded colors image and ring bells, while source domain of the latter is TIME MOVING IS THE MOVING OF SHOTS, THE MOVING THE MOVING OF OBJECTS and TIME IS PLACE. These representation methods are motivated which are rooted in people's daily experiences.

认知视角下国产电视纪录片中时间的多模态表征研究

^a 赵亚丽 ^b 吴力菡

^a 钦州学院 人文学院, 广西 钦州, 535011

^b 广西民族大学 外国语学院, 广西 南宁, 530006

摘要: 本文以央视纪录片《一带一路》为语料, 系统考察了时间概念的多模态表征方式, 并阐释了其体验基础和认知效果。研究表明, 语料主要通过概念转喻和概念隐喻来构建时间概念, 前者以“太阳及光线”、“灯烛等照明设施”、“灰色画面”和“铃声”通过单域内的映射表征时间; 后者以“时间运动是镜头运动”、“时间运动是物体运动”和“时间是空间”的跨域映射表征时间。分析表明, 这些表征手段并非是任意的, 而是基于普遍的认知体验基础之上, 具有认知理据性。

关键词: 电视纪录片 时间表征 认知多模态

“时间”表达万物生灭的顺序, 是万物存在的基本形式和先决条件, 是不可分割的统一体,

重要性不言而喻，因而成为各个学科共同关注的研究对象。在认知语义学的研究领域，研究者在大量语言证据的基础上，从概念隐喻的视角，对时间概念的语言符号的表征方式进行了卓有成效的研究。

值得一提的是，Coëgnarts^[1]等人以电影为例，考察和分析了其中时间的多模态表征，这些研究拓展了时间研究的视野。但是，仍存在几方面的不足：（1）囿于时间概念的隐喻表征，忽略了其他表征手段；（2）研究者偏好定性研究，忽视了定量研究的价值；（3）研究对象局限于西方电影，忽略了其他体裁类型和文化语境，其结论的普遍性和代表性受到质疑。

综上，我们以中央电视台制作和播出的大型纪录片《一带一路》这一集图像、光线、声音、语言等多种模态于一体的动态性艺术为研究对象，将语料拓宽到纪录片这一多模态领域，从认知机制入手，对“时间”的多模态表征方式和协同构建特征进行系统考察和分类，并结合观众的解读过程，分析时间概念的多模态认知构建和体验。

一、理论框架

20 世界 80 年代，认知语言学家 Lakoff 等人的研究标志着隐喻研究摆脱了经典隐喻理论的束缚，促进了认知隐喻理论的极大发展，奠定了概念隐喻在认知领域，特别是认知语言学研究中的支柱性地位。其基本观点：“隐喻是用一个具体的概念域（源域）去理解另一个不同的抽象的概念域（目标域）”、工作机制是从源域到目标域的“跨域隐射”、本质是“认知工具和思维手段”等经受住了大量语言证据的强力支持，对诸多语言现象具有较强的解释力，也得到普遍认同。^[2-3]随着移动智能终端设备的普及，集视觉、听觉等多种不同符号于一体的多模态在人际交往和信息传播中的主导性地位得以确立，概念隐喻的研究对象随即扩展至多模态符号领域的研究。^[4-5]（Zbikowski 2017，赵秀凤 2017）

概念转喻是另一重要的认知手段，具有指代功能，通过两个实体之间的映射，达到以一个实体（源域）去理解另一个实体（目标域）的目的。其源域和目标域属于同一概念域，映射机制为同一概念域内的“单域映射”，这一点上区别于概念隐喻。多模态符号的表征机制业已成为概念转喻的重要研究对象。^[6-7]

二者将多模态符号纳入到自身的研究范畴之中，扩展了认知研究的对象，对多模态符号的意义解读提供了新的视角，也更加夯实了其理论基础。然而，目前的研究对电视纪录片这一“记录人类自身存在的印证和写照”的关注不够，更未涉及时间这一表达“事物生灭排列和顺

序”的多模态符号的表征研究。因此，本文以中央电视台制作和播出、引起广泛关注和热议的纪录片《一带一路》为研究语料，对“时间”这一重要而抽象概念的多模态表征方式进行系统考察和分类研究，并结合观众的体验过程，分析“时间”体验的多模态认知构建过程和体验，以期补充目前研究的不足。

二、语料与研究方法

纪录片《一带一路》由中央电视台制作，并于2016年9月在电视频道和网络媒介同步播出，是首部以全面解读“一带一路”这一国家战略构想和内涵的大型纪录片，该片以小故事阐述大战略，用事实和事例印证“一带一路”建设不是中国一家的独奏，而是沿线国家的合唱。一经播出，便引起了海内外的广泛关注和热议。该片制作精良，质量上乘，是国产纪录片的代表作品之一，故本文选取该《一带一路》作为研究语料。

该纪录片一共分为6集，每集除去2分56秒的片头片尾，每集正片的时长约为52分钟。我们选择中央电视台的官方网站的播放渠道，首先对全部6集纪录片进行逐一详细赏析；截取其中涉及时间表征的部分，并对图像、文字、镜头运动方式等信息进行标注；然后对此进行记录、分类、整理；最后对该纪录片中时间的多模态表征方式进行归类、统计，共发现252处有关时间的多模态表征。隐喻性表征占154处，其中表征将来时间的隐喻达到101处，占总数的66%，占时间隐喻的表征的绝对优势；过去时间的隐喻性表征为53处，占34%；转喻性表征98处。详见表1：

表1 时间的多模态转喻和隐喻表征

转喻表征			隐喻表征				
			概念隐喻	运动方向	目标域	频次	百分比
源域	频次	百分比	时间运动是镜头运动	右→左	过去	13	8.4%
太阳及太阳光线	33	33.7%		左→右	将来	9	5.8%
灯烛照明				后→前	将来	57	37%

设施	18	18.4%					
黑白灰画面	44	44.9%	时间运动是物体运动	右→左	过去	9	5.8%
铃声	3	3.1%		左→右	将来	6	3.9%
				后→前	将来	25	16.2%
				前→后	不远将来	4	2.6%
			时间是静止的空镜头	无	过去	31	20.1%
小计	98	100%	小计			154	100%

三、时间的转喻多模态表征

分析发现，语料中时间概念的转喻表征方式可分为三类：“以因转果”，由于太阳的存在和地球的自转，才产生了时间的昼夜交替变换，故“太阳及光线”和“灯烛等照明设施”来转喻时间的昼夜分别；“特征转喻”，灰色具有某些与人类对过去事件的体验相吻合的特点，因而“灰白色画面”通常用来转喻过去的时间；“铃声”作为一种符号，与目标域“时间”之间存在指称关系，被称为“指称转喻”，用来转喻时间，此类表征方式在语料中出现的次数不多。

1 时间的多模态转喻表征

(1) 太阳及光线

该表征方式通常用来转喻白昼时间，此类表征方式共 33 处，使用频率为 33.7%。纪录片通常以这几种方式表征时间的变化和流逝：（1）太阳在天空中的运动，如升起或落下，来转喻早晨或黄昏；（2）以太阳和地面物体形成的投影的变化转喻时间的流逝；（3）以画面光线的明暗、强弱变化转喻时间变化。“特写”镜头的运用，排除了了周围其他可能对这一源域造成的干扰，使得画面以“太阳及光线”为图形，并占据画面的大部分空间，从而使源域得以突显。

此种表征方式源于人们对太阳的普遍体验。由于太阳高度角的变化,初升和将落的太阳,其光线比正午太阳直射,太阳高度角为 90 度时更加柔和;人们根据太阳和地面物体投影之间的角度的变化,推测不那么精确却在生活中实用的时间计算法,逐渐地人们发现太阳在天空中不同的位置及光线明暗强弱变化与昼夜的关联。因此,太阳作为天然的时间变化的参照物,以非常高的频率出现在纪录片中时间概念的表征中,这并非偶然。

(2) 灯烛等照明设施

该表征方式通常用来转喻入夜或夜间的时间变化,语料中的出现次数为 18,频率为 18.4%。地球的自转造成了昼夜的依次交替变化,夜间的黑暗,会给人们造成诸多的不便和不安全感,因此人类发明了灯具等照明设施,不论古时的火把、还是现代的电力照明。夜间各色璀璨灯火是现代城市最突显的特征,也是人们最普遍的体验之一,因此《一带一路》中,该表征方式是使用最频繁的时间表征手段。此外,在表征由夜入昼或由昼入夜的变化中,太阳及光线与灯烛等照明设施常常一起配合使用,来转喻昼夜的变化。

(3) 灰白等画面

此类表征被用来转喻历史时间或过去的时间,在语料中出现的次数为 44,频率为 44.9%。除了特别的事件,我们的记忆,尤其超长时间的记忆,对事物事件的细节、甚至对事件本身变得模糊,我们的认知机制会对过去诸多类似的事件进行结构化表征,从而形成图式,储存在记忆中,并在新事件的认知体验中发挥作用。灰色的饱和度降为零、亮度降低,反光度减弱,因此造成视觉上的模糊感,这种画面视觉的模糊感与人们对过去经验的图式化相吻合,故而用以灰色的画面转喻过去时间发生的事件。

(4) 铃声

这类表征主要转喻特定的时间,在语料中的出现次数最少,在整个预料中仅出现 3 次,频率为 3.1%。相比前三种转喻表征,这种符号(铃声)和所指(特定时间)之间存在特定的指称关系,它的使用场合、时间、群体较少,使用频率也最低。

语料中时间概念的转喻表征方式的选择和使用,具有选择突显性、认知体验性、以及目标域时间与其他四种源域之间的可及性,基于人们的认知体验之上的,具有认知理据性。转喻的映射时间多模态转喻的构建如图 1 所示:

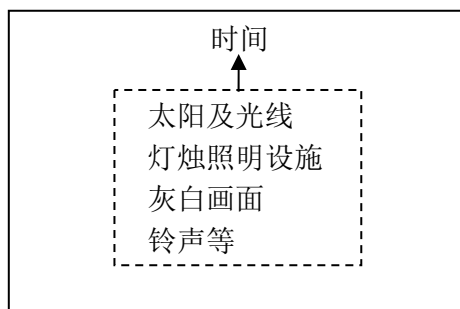


图 1 时间转喻的映射图示

四、时间的隐喻多模态表征

时间是抽象的概念，人们的感知觉器官无法直接感知到，而空间则是我们熟悉的存在。我们通常以自我为指示参照点，身体站立时，将面所朝的空间定为前，相反的空间定为后，左手边的空间定为左，右手边的空间定为右，形成了前、后、左、右等基本的空间概念；物体也是我们熟悉对象，我们周围的环境存在着各种各样的物体。我们把对空间和物体的体验映射到时间概念的构建中，形成了“时间是空间”和“时间是物体”的概念隐喻。语料中的隐喻性表征可归入这两个概念隐喻的范畴，它们在多模态中以镜头和物体的运动得以实现，即“时间运动是镜头的运动”、“时间运动是物体的运动”。时间隐喻的多模态映射图如下所示：

源域	目标域
镜头/物体	时间
镜头/物体运动	时间流逝
镜头/物体运动方向	不同的时间
镜头/物体运动路径	时间流逝过程

图 2 时间隐喻的映射图示

1 时间运动是镜头运动

镜头在左右、上下或前后方向上的运动与过去、将来的时间表征方式相一致。该隐喻至

少包括以下的隐喻蕴含：过去是镜头从右向左运动；将来是镜头从左向右运动以及向前方运动。

（1）过去是镜头从右向左运动

这类表征方式在语料中的出现频次为 13，频率为 8.4%。画面是由摄像机镜头从右向左移动拍摄而成的，然后加上作为字幕的时间指示语，如“一个月后，2013 年 10 月”，以文字、图像和摄像机运动方向三种模态共同表征过去的时间。

（2）将来是镜头从左向右运动

该表征在语料中的出现次数为 9 次，占隐喻表征方式的 6.9%。画面由摄像机从左向右运动拍摄，外加作为字幕的时间指示语，同样以文字、图像和镜头的运动来表征将来的时间。

这两种镜头移动的方式与时间的表征，源于人们的书写体验。在现代书写体系中，绝大多数书写的空间顺序是从左到右，左边总是已经书写过的信息，具有已知性的特点；而右边是尚未书写的信息，具有未知的特点。这种书写体验通过跨域映射到摄像机在时间的表征过程中，摄像机从右到左的移动，构建过去的时间，而从左向右的移动构建将来的时间。

（3）将来是镜头向前运动

将来时间的表征多使用该隐喻，一共 57 处，占隐喻表征总数的 38.5%。画面以摄像机镜头的向前运动拍摄，外加字幕时间指示语，如“将为中国西北内陆和中亚国家打造出便捷的海陆通道”。这种表征方式源于人们在三位空间里的运动体验，人类最普遍、最基本的运动是走路，从后向前运动是人们习惯的运动方式。在该运动体验中，前方总是尚未完成的运动路径，后方是已经完成的运动路径。因此，前方被用来表征人们尚未经历过的、未到达的将来的时间。

2 时间流逝是画面中物体的运动

除了使用镜头的运动来表征时间外，固定镜头中运动的物体也频繁用来表征时间。固定镜头的表征方式中，摄影机机位、镜头光轴和焦距都固定不变，因此，画面所依附的框架不会变动。语料此类时间表征方式的数量为 44 处，频率为 28.5%，通常以人、汽车等交通工具、云朵、太阳的运动等来表征时间的流逝。

值得注意的是，人或物体的运动方向与不同时间之间的存在着一定关联，即：过去是物

体从右向左运动（9处，占5.8%）；将来是物体从左向右运动（6处，占3.9%）、或者从后向前运动（9处，占6.1%）。

此外，在表征将来的时间时，似乎离现在较远的将来，经常用物体从后向前的运动来表征，而距现在较近的将来（9处，占6.1%），则通常以物体向镜头运动的方式来表征（4处，占2.6%）。

3 时间是静止的外景图像

该隐喻在语料中用来表征过去的时间，通常涉及到画面中静止的有关空间位置的外景图像，如建筑物、天空、树木，配上字幕时间指示来表征过去的时间。此类表征方式的使用也31次，频率为20.9%。在该隐喻中，目标域是语言符号，而源域是文本和图像共同呈现的，属于多模态表征方式。

五、结语

我们以纪录片《一带一路》为语料，研究了国产纪录片中时间的多模态表征手段。研究表明，时间概念不仅可用语言符号构建，也可以由图像、光线、镜头运动、文字等多种模态的符号协同构建。国产纪录片中时间概念的主要构建通过概念转喻和概念隐喻等手表征段，其中“太阳及光线”、“灯烛等照明设施”、“灰白画面”和“铃声”构成了时间的转喻表征；镜头运动方式、物体运动、画面图像等，为时间概念隐喻构建提供了实现的途径；二者共同构建起了国产纪录片时间概念的多模态表征方式。

[作者简介]赵亚丽(1984—)，女，甘肃定西人，钦州学院人文学院讲师，文学硕士，主要从事认知语言学和认知诗学研究

吴力菡(1982—)，女，广西南宁人，广西民族大学外国语学院副教授，文学博士，主要从事音系学研究

[通讯地址] 广西钦州市滨海新区滨海大道12号钦州学院，

[邮编] 535011

[联系电话] 13877729528

[联系人] 赵亚丽

[基金项目] 广西教育厅中青年教师基础能力提升项目(项目编号:2017KY0767)阶段性成果。

参考文献:

- [1] Coëgnarts M, Kravanja P. Embodied visual meaning: Image schemas in film [J]. *Projections*, 2012, 6(2): 84-101.
- [2] Lakoff G, Johnson M. *Metaphors we live by*[M]. University of Chicago press, 1980/2003.
- [3] Yu N. *The Chinese HEART in a cognitive perspective: Culture, body, and language* [M]. Walter de Gruyter, 2009.
- [4] Zbikowski L M. On Repeat: How Music Plays the Mind. By Elizabeth Hellmuth Margulis[J]. *Music Theory Spectrum*, 2017, 39(1): 124-130.
- [5] 赵秀凤. 多模态隐喻构建的整合模型——以政治漫画为例[J]. *外语研究*, 2013(5):1-8.
- [6] Forceville C. Why and how study metaphor, metonymy, and other tropes in multimodal discourse? [J]. *Publicações da Faculdade de Filosofia, Universidade Católica Portuguesa*, 2010: 41-60.
- [7] Guijarro A J M. Visual metonymy in children's picture books[J]. *Review of Cognitive Linguistics*. Published under the auspices of the Spanish Cognitive Linguistics Association, 2013, 11(2): 336352.